



TOOL CABINET ON WHEELS

SV VERKTYGSSKÅP PÅ HJUL
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

DE WERKZEUGSCHRANK AUF RÄDERN
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

NO VERKTØYSKAP PÅ HJUL
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

FI PYÖRILLÄ VARUSTETTU TYÖKALUKAAPPI
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

PL SZAFKA NARZĘDZIOWA NA KÓŁKACH
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

FR ARMOIRE À OUTILS SUR ROULETTES
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

EN TOOL CABINET ON WHEELS
OPERATING INSTRUCTIONS
Original instructions

NL GEREEDSCHAPSKIST OP WIELEN
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

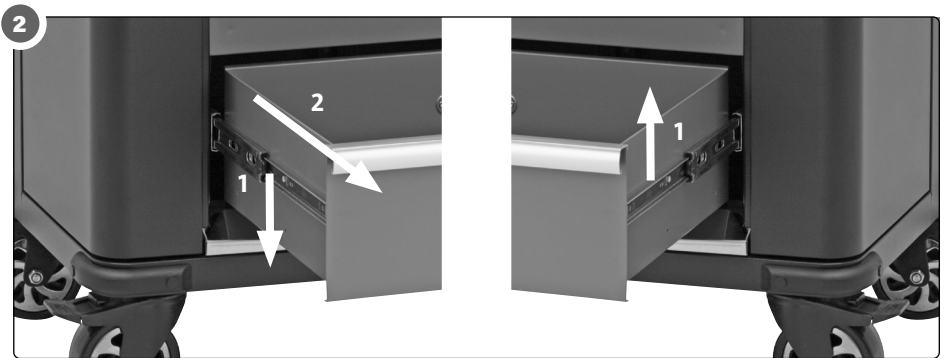
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2022-12-29

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Öppna aldrig mer än en låda i taget om det ligger något i lådorna.
- Stäng locket och lås lådor och lock innan skåpet flyttas.
- Montera inte produkten på bilflak eller annat rörligt underlag.
- Ansätt hjulbromsarna när produkten inte flyttas.
- Skjut produkten framför dig för att flytta, dra inte.

VARNING!

Klättra eller stå aldrig på produkten – risk för personskada.

SYMBOLER



Läs bruksanvisningen.

TEKNISKA DATA

Mått	B89xH103xD53 cm
Vikt	82 kg

BESKRIVNING

- Ingår i Hard Heads modulära förvaringsserie.
- Tillverkad av pulverlackerad stålplåt.
- Gasdämpade sidoluckor med förvaring.
- Sju utdragbara, kullagrade lådor med säkerhetsstopp.
- 10 förvaringsaskar.
- 12 verktygskrokar.
- Centrallås med nyckel.
- Rejåla hjul, varav två är svängbara med stopp.

MONTERING

Skåpet har två svängbara bromsade hjul och två fasta hjul. Sidohandtaget ska monteras på samma sida som de svängbara hjulen.

HANDHAVANDE

LÅSA/LÅSA UPP

Verktygsskåpet är utrustat med ett centrallås som samtidigt låser både lådor och luckor. För att låsa hela enheten, stänga samtliga lådor och luckor, sätt i nyckeln i låset och vrid den 1/2 varv moturs.

BILD 1

För att låsa upp enheten, sätt i nyckeln i låset och vrid den 1/2 varv medurs.

TA BORT EN LÅDA

Dra ut lådan hela vägen. En svart spärr av plast ska nu synas på vardera skena. För spärren på den vänstra skenan nedåt samtidigt som spärren på den högra skenan förs uppåt. Lådan kan nu dras ut så att den släpper från skenorna.

BILD 2

Sätt tillbaka lådan genom att placera den på skenorna och skjut in.

UNDERHÅLL

Smörj de övre och nedre kanalerna på lådornas gejder minst två gånger om året.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Åpne aldri mer enn én skuff om gangen hvis det ligger noe i skuffene.
- Steng lokket og lås skuffer og lokk før skapet flyttes.
- Ikke monter produktet på lasteplan eller andre bevegelige underlag.
- Bruk hjulbremsene når produktet ikke skal flyttes.
- Skyv produktet foran deg for å flytte det, ikke trekk det etter deg.

ADVARSEL!

Ikke klatre eller stå på produktet – fare for personskade.

SYMBOLER



Les bruksanvisningen.

TEKNISKE DATA

Mål	89 x 103 x 53 cm
Mål	82 kg

BESKRIVELSE

- Del av Hard Heads modulære oppbevaringsserie.
- Produsert i pulverlakkert stål.
- Gassdempede sidedører med oppbevaring.
- Sju uttrekkbare, kulelagrede skuffer med sikkerhetsstopp.
- 10 oppbevaringsesker.
- 12 verktøykroker.
- Sentrallås med nøkkel.
- Solide hjul, hvorav to er svingbare med stopp.

MONTERING

Skapet har to svingbare hjul med brems og to faste hjul. Sidehåndtaket skal monteres på samme side som de svingbare hjulene.

BRUK

LÅS/LÅS OPP

Verktøyskapet er utstyrt med en sentrallås som samtidig låser både skuffer og dører. Du kan låse hele enheten ved å lukke alle skuffer og dører, sette nøkkelen i låsen og vri den 1/2 omdreining mot klokken.

BILDE 1

Hvis du vil låse opp enheten, setter du nøkkelen i låsen og vrir den 1/2 omdreining med klokken.

TA BORT EN SKUFF

Trekk skuffen helt ut. En svart sperre av plast skal nå vises på hver skinne. Før sperren på den venstre skinnen nedover samtidig som sperren på den høyre skinnen føres oppover. Skuffen kan nå dras ut slik at den slipper skinnene.

BILDE 2

Sett skuffen tilbake på plass ved å plassere den på skinnene og skyve den inn.

VEDLIKEHOLD

Smør de øvre og nedre kanalene på skuffeskinnene minst to ganger i året.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie otwieraj jednocześnie więcej niż jedną szufladę, jeżeli szuflady są wypełnione.
- Przed przesunięciem szafki nałóż pokrywę oraz zamknij szuflady i pokrywę na klucz.
- Nie montuj produktu na przyczepie samochodowej lub innym ruchomym podłożu.
- Zaciągnij hamulce kółek, jeżeli produkt nie jest przesuwany.
- Popychaj produkt przed sobą, aby go przesunąć, nie ciągnij.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie wspinasz się na produkt ani nie stawiasz na nim – ryzyko obrażeń ciała.

SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi.

DANE TECHNICZNE

Wymiary	89 x 103 x 53 cm
Masa	82 kg

OPIS

- Element serii modułowych artykułów do przechowywania marki Hard Head.
- Produkt wykonany z blachy lakierowanej proszkowo.
- Drzwi boczne z amortyzatorem gazowym i miejscem do przechowywania.
- Siedem wyciąganych szuflad z łożyskami kulkowymi i blokadą bezpieczeństwa.
- 10 pudełek do przechowywania.
- 12 wieszaków na narzędzia.
- Zamek centralny z kluczem.
- Solidne kółka, z czego dwa skrajne z hamulcem.

MONTAŻ

Szafa ma dwa skrętne kółka wyposażone w hamulce oraz dwa kółka stałe. Uchwyt boczny należy zamontować po tej samej stronie co kółka skrętne.

OBSŁUGA

ZAMYKANIE NA KLUCZ/OTWIERANIE

Szafa narzędziowa jest wyposażona w zamek centralny, który jednocześnie zamyka na klucz wszystkie szuflady i drzwi. Aby zamknąć na klucz całą szafę, zamknij wszystkie szuflady i drzwi, włóż kluczyk do zamka i przekręć go w lewo o pół obrotu.

RYS. 1

Aby otworzyć szafę, włóż kluczyk do zamka i przekręć go o pół obrotu w prawo.

WYCIĄGANIE SZUFLADY

Wysuń szufladę do końca. Na wszystkich prowadnicach powinna być teraz widoczna czarna plastikowa blokada. Przesuń blokadę na lewej prowadnicy do dołu, jednocześnie przesuwając blokadę na prawej prowadnicy do góry. Teraz można wyciągnąć szufladę, dlatego że została zwolniona z blokad.

RYS. 2

Włóż szufladę z powrotem poprzez umieszczenie jej na prowadnicach i wepchnięcie jej.

KONSERWACJA

Przesmaruj górne i dolne kanały prowadnic szuflad co najmniej dwa razy w roku.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Never open more than one drawer at once if there are things in the drawers.
- Close the lid and lock the drawers and lid before moving the cabinet.
- Do not mount the product on the back of a lorry or other moving surface.
- Apply the castor brakes when not moving the product.
- Push the product in front of you to move it, do not drag it.

WARNING!

Do not climb, or stand on the product – risk of personal injury.

SYMBOLS



Read the instructions.

TECHNICAL DATA

Size	89 x 103 x 53 cm
Weight	82 kg

DESCRIPTION

- Part of Hard Head's modular storage series.
- Made of powder-coated sheet metal.
- Side doors with gas damper.
- Seven bearing mounted drawers with safety stop.
- 10 storage boxes.
- 12 tool hooks.
- Central lock with key.
- Sturdy wheels, two of which swivel with stops.

ASSEMBLY

The cabinet has two swivel and braked wheels and two fixed wheels. The side handle should be mounted on the same side as the swivel wheels.

USE

LOCKING/UNLOCKING

The tool cabinet has a central lock that locks the drawers and doors. To lock the complete unit, close all the drawers and doors, put the key in the lock and turn a 1/2 turn anticlockwise.

FIG. 1

To unlock the unit, put the key in the lock and turn a 1/2 turn clockwise.

TAKE OUT A DRAWER

Pull the drawer all the way out. A black plastic catch can be seen on each rail. Push the catch on the left rail down, while pushing the catch on the right rail up. The drawer can now be pulled out off the rails.

FIG. 2

Replace the drawer by putting on the rails and pushing it in.

MAINTENANCE

Lubricate the top and bottom channels on the drawer guides at least twice a year.

SICHERHEITSHINWEISE

- Öffnen Sie nie mehr als eine Schublade auf einmal, wenn sich etwas in den Schubladen befindet.
- Schließen Sie den Deckel, und verriegeln Sie die Schubladen und den Deckel, bevor Sie den Schrank bewegen.
- Montieren Sie das Produkt nicht auf einem Lastwagen oder einer anderen beweglichen Oberfläche.
- Betätigen Sie die Radbremsen, wenn das Produkt nicht bewegt wird.
- Schieben Sie das Produkt vor sich, um es zu bewegen, nicht ziehen.

WARNUNG!

Steigen Sie niemals auf das Produkt – Verletzungsgefahr.

SYMBOLE



Die Bedienungsanleitung lesen.

TECHNISCHE DATEN

Maße	89 x 103 x 53 cm
Gewicht	82 kg

BESCHREIBUNG

- Teil der modularen Aufbewahrungsserie von Hard Head.
- Aus pulverbeschichtetem Stahl.
- Gasgedämpfte Seitentüren mit Aufbewahrungsmöglichkeit
- Sieben herausziehbare, kugelgelagerte Schubladen mit Sicherheitsstopp.
- Zehn Aufbewahrungsfächer.
- Zwölf Werkzeughaken.
- Zentrale Türverriegelung mit Schlüssel.
- Robuste Räder, davon zwei schwenkbar mit Stopp.

MONTAGE

Der Schrank verfügt über zwei schwenkbare, bremsbare Räder und zwei feste Räder. Der Seitengriff sollte auf der gleichen Seite wie die drehbaren Räder montiert werden.

BEDIENUNG

VERRIEGELN/ENTSPERREN

Der Werkzeugschrank ist mit einem zentralen Schloss ausgestattet, das sowohl die Schubladen als auch Türen gleichzeitig verriegelt. Um die gesamte Einheit zu verriegeln, alle Schubladen und Türen schließen, den Schlüssel in das Schloss stecken und eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.

ABB. 1

Um das Gerät zu entriegeln, stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie ihn eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn.

EINE SCHUBLADE ENTNEHMEN.

Die Schublade komplett herausziehen. An jeder Schiene sollte nun eine schwarze Kunststoffverriegelung sichtbar sein. Die Verriegelung an der linken Schiene nach unten bewegen, während die Verriegelung an der rechten Schiene nach oben bewegt wird. Die Schublade kann nun aus den Schienen herausgezogen werden.

ABB. 2

Um die Schublade wieder einzubauen, setzen Sie sie auf die Schienen und schieben sie hinein.

PFLEGE

Schmieren Sie die oberen und unteren Führungen der Schubladenführungen mindestens zweimal pro Jahr.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä koskaan avaa useampaa kuin yhtä laatikkoa kerrallaan, jos niissä on jotain.
- Sulje kansi ja lukitse laatikot ja kansi ennen kaapin siirtämistä.
- Älä asenna tuotetta auton lavalle tai muulle liikkuvalla pinnalla.
- Kytke pyöräjarrut päälle, kun tuotetta ei siirretä.
- Työnnä tuotetta edessäsi, älä vedä.

VAROITUS!

Älä koskaan kiipeä tai seiso tuotteen päällä - henkilövahinkojen vaara.

SYMBOLIT



Lue käyttöohje.

TEKNISET TIEDOT

Mitat	89 x 103 x 53 cm
Paino	82 kg

KUVAUS

- Osa Hard Heads -modulaarista säilytysarjaa.
- Valmistettu jauhemaalatuista teräslevyistä.
- Kaasuvaimennetut sivuluukut, joissa on säilytystilat.
- Seitsemän ulosvedettävää, kuulalaakeroitua laatikkoa turvapysäyttimillä.
- 10 säilytyslaatikkoa.
- 12 työkalukoukkuja.
- Keskuslukko avaimella.
- Tukevat pyörät, joista kaksi kääntyviä ja jarrullisia.

ASENNUS

Kaapissa on kaksi kääntyvää jarrullista pyörää ja kaksi kiinteää pyörää. Sivukahva on asennettava samalle puolelle kuin kääntyvät pyörät.

KÄYTTÖ

LUKITSEMINEN/AVAAMINEN

Työkalukaappi on varustettu keskuslukolla, joka lukitsee samanaikaisesti sekä laatikot että luukut. Jos haluat lukita koko kaapin, sulje kaikki laatikot ja luukut, työnnä avain lukkoon ja käännä sitä 1/2 kierrosta vastapäivään.

KUVA 1

Jos haluat avata koko kaapin, työnnä avain lukkoon ja käännä sitä 1/2 kierrosta myötäpäivään.

POISTA LAATIKKO

Vedä laatikko kokonaan ulos. Kummassakin kiskossa pitäisi nyt näkyä musta muovisalpa. Siirrä vasemman kiskon salpaa alaspäin ja oikean kiskon salpaa ylöspäin. Laatikko voidaan nyt vetää ulos niin, että se irtoaa kiskoista.

KUVA 2

Aseta laatikko takaisin paikalleen asettamalla se kiskoille ja liu'uttamalla se paikalleen.

HUOLTO

Voitele laatikon kiskojen ylä- ja alakanavat vähintään kaksi kertaa vuodessa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'ouvrez jamais plus d'un tiroir à la fois s'il y a quelque chose dedans.
- Fermez le couvercle et verrouillez les tiroirs et le couvercle avant de déplacer l'armoire.
- Ne montez pas le produit sur une carrosserie de voiture ou une autre surface mobile.
- Appliquez les freins des roulettes lorsque le produit ne bouge pas.
- Faites glisser le produit devant vous pour le déplacer, ne le tirez pas.

ATTENTION !

Ne jamais grimper sur le produit ou ne jamais s'y tenir debout. Risque de blessures corporelles.

PICTOGRAMMES



Lisez le mode d'emploi.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	89 x 103 x 53 cm
Lester	82 kg

DESCRIPTION

- Fait partie de la série de rangements modulaires Hard Head.
- Fabriquée en tôle d'acier avec revêtement poudre.
- Fermeture amortie des portes latérales avec rangement.
- Six tiroirs extensibles à roulement à billes avec butée d'arrêt.
- 10 boîtes de rangement.
- 12 crochets à outils.
- Verrouillage centralisé à clé.
- Robustes roulettes, dont deux pivotantes et munies d'un frein.

MONTAGE

L'armoire a deux roulettes pivotantes freinées et deux roulettes fixes. La poignée latérale doit être montée du même côté que les roulettes pivotantes.

UTILISATION

VERROUILLER/DÉVERROUILLER

L'armoire à outils est équipée d'une serrure centrale qui verrouille simultanément les tiroirs et les couvercles. Pour verrouiller l'ensemble de l'unité, fermez tous les tiroirs et les couvercles, insérez la clé dans la serrure et tournez-la d'un demi-tour dans le sens antihoraire.

FIG. 1

Pour déverrouiller l'unité, insérez la clé dans la serrure et tournez-la d'1/2 tour dans le sens horaire.

ENLEVER UN TIROIR

Tirez le tiroir sur toute sa longueur. Une butée noire en plastique apparaît au niveau de chaque rail. Amenez la butée du rail gauche vers le bas tout en remontant la butée du rail droit. Le tiroir peut à présent être dégagé des rails et être retiré.

FIG. 2

Remettez en place le tiroir en le posant sur les rails et en le poussant à l'intérieur.

ENTRETIEN

Lubrifiez les canaux supérieurs et inférieurs situés sur les guides des tiroirs au moins deux fois par an.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Open nooit meer dan één la tegelijk als er iets in de lades ligt.
- Sluit het deksel en doe lades en deksel op slot voordat u de kist verplaatst.
- Monteer het product niet op een carrosserie of ander bewegend oppervlak.
- Rem op het wiel als het product niet beweegt.
- Schuif het product voor u om te verplaatsen, niet slepen.

WAARSCHUWING!

Nooit op het product klimmen of staan – risico van lichamelijk letsel.

SYMBOLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	89 x 103 x 53 cm
Gewicht	82 kg

BESCHRIJVING

- Onderdeel van de modulaire opbergserie van Hard Head.
- Gemaakt van staalplaat met poederlak.
- Gasgedempte zijdeuren met opbergruimte.
- Zeven uittrekbare lades met rollagers en veiligheidsstop.
- 10 bewaardozen.
- 12 gereedschapshaken.
- Centrale vergrendeling met sleutel.
- Flinker wielen waarvan twee zwenkbaar met rem.

MONTAGE

De kast heeft twee zwenkwielen en twee vaste wielen. De zijhandgreep moet aan dezelfde kant als de zwenkwielen worden gemonteerd.

AANWENDING

VERGRENDELEN/ONTGRENDELEN

De gereedschapskist heeft een centrale vergrendeling waarmee de lades en deurtjes tegelijk op slot worden gedaan. Om de hele eenheid op slot te doen, sluit u alle lades en deuren, steekt u de sleutel in het slot en draait u deze een halve slag tegen de klok in.

AFB. 1

Om de hele kist van het slot te halen, steekt u de sleutel in het slot en draait u deze een halve slag met de klok mee.

EEN LADE VERWIJDEREN

Trek de lade helemaal uit. Op elke rail moet nu een zwarte plastic vergrendeling zichtbaar zijn. Beweeg tegelijkertijd de vergrendeling op de linker rail naar beneden en de vergrendeling op de rechter rail omhoog. De lade kan nu worden uitgetrokken zodat deze loskomt van de rails.

AFB. 2

Plaats de lade terug door deze op de geleiders te plaatsen en naar binnen te schuiven.

ONDERHOUD

Smeer de bovenste en onderste kanalen van de ladegeleiders minimaal twee keer per jaar.

